

報費價目表				
零售每份一毛五	全年三十六元	半年十八元	每季九元	每月三元
無論派報或郵寄				

今陰晴不定
明間中下雨
高溫度五十
低溫度卅五

踏進虎年面臨新考驗

正在蹄躍虎年，此間中華文化中心籌委會發動舉辦全僑迎春慶會，表現出有聲有色及多姿多采的一連三日豐富節目，而且鼓舞起其健後背景和用意如何，真像不知問胡蘆裏賣甚麼假葯，還希望能夠在今晚的市政公聽會，能够獲得明確的解答。

曾幾何時，雲高華市政府竟然忽視過去華僑方面的反對。突然市議會通過准許各大公司不限時間開市營業一案，此項措施，影響所及，只有使到小型商業蒙受傷害，而對於大公司亦未嘗見得立即有何顯明的利益。正如近來新聞報導，市民機構相繼向市府提出意見書，亦有大多數包括活活百貨公司在內，表示其反對該項議案的立場，但是市議會諸公何以屢次要設法通過實行此項法例，

故有定期今晚七時半開始舉行公聽會，聽取各方面意見，以作最後的決定。倘沒有強烈的反對，則可順利成章，照案立例施行。

卑詩平原獨立雜貨商會為同業的生存而力爭，本虎年迎春慶會的精神，號召全僑團結一致抗議，面對此次新的考驗。

青年騎劫最大客機勒金五千餘萬
日航巨機被劫
空賊冲繩就捕

廿九日巨型噴射客機，要求五千五百萬美元，十五副降落傘及爬山工等，今日已在沖繩島那霸市機場被補。該除一場驚險的恐怖。

據官方報告：該機由東京飛抵沖繩島降落機場七小時後，該青年空賊曾要要供應食品上機。七警員假裝機上服務員帶同食物登機，其中三警員到機師房，將該空賊克服拘捕。此為載有最多人的飛機被劫的一次。

國際航協下週會議

設架波普七四一式由東京起飛九十分鐘後，安全降沖繩那霸機場目的地後騎劫者乃准許釋放其中一百六十二乘客，包括婦女一百一十一人，兒童三人，老弱男子四十八人，其餘三六七人留在機上。

（日內瓦路透電）據國際航空運輸協會發言人稱：世界各航空公司代表將於下星期在瑞士蒙地馬斯舉行會議，討論如何再行增加票價，以彌補燃料費用之提高問題。

該議定定期三月九日開始，為期

西貢派軍南沙羣島

展開第二階段活動

（西貢美聯社電）據軍事消息：南越軍事爭取南沙群島主權。已進行第二個軍事行動階段。並謂：昨星期六開始派遣軍船隻載運蛙人及工程師，連同建築材料和工具，到達南越佔領的五個小島。

（台北特電）台北一大胖子因太肥胖，到醫院求治療，成哄動社會新聞。該胖子鄧常忠，十九歲，體重二百多公斤，由一大貨車載到台北榮民總醫院求醫生治療，當他一踏入病房時，曾壓毀一張病床。

劉氏曾對醫生稱：他買不到衣，鞋等，也穿不下襪，王家那裏垂生虫。

台北胖子 百餘磅

醫院割小腸漸減肥

（台北特電）台北一大胖子因太肥胖，到醫院求治療，成哄動社會新聞。該胖子鄧常忠，十九歲，體重二百多公斤，由一大貨車載到台北榮民總醫院求醫生治療，當他一邁入病房時，便壓毀一張病床。

劉氏曾對醫生稱：他買不到衣，鞋等，也彎不下腰，在家都是睡在地上，坐在地上則爬起來，站起也坐不下去。於是外科醫生決定替他施手術。

據中央日報刊載消息，鄧常忠患此症

古倫高原以叙兩軍
繼續發生武裝衝突

(合拉維夫美聯社電) 以色列總理梅爾夫夫人宣稱：叙利亞軍今天向古倫堡原前線發炮猛烈，達兩小時以上。此爲以色列所指控叙利亞計劃主要的攻擊。叙利亞軍事當局亦由太馬士革證實炮轟經已開始發生。

士達孔拿學校通知
兒童報名讀幼稚園

（雲訊）據雲埠華區士達孔拿小學校書記依操斯沙路昨報告稱：士達孔拿小學秋季幼雅園班定期九月開課。於一九六九年出世的兒童，其家長住於士達孔拿區者，概於三月卅日（星期六）以前，爲其子女報名，註冊入學讀幼雅

中國女子享受平權

（北京路透社電）中國女子參加批林批孔運動，抨擊林彪罪行，包括男性自大狂，企圖將孔子的繩套，再次束縛女子的頸項，拉回舊社會過地獄般生活。她們才較今日享受平等的權利，及在中共執政以前的婦女地位，正如當時的俗語所說：娶妻與賣馬，是供打與賤。

香港誘良爲娼風盛

（香港路透社電）香港警方現時對青年阿飛黨羽，雖以誘拐大量少女，迫為娼案件，漸增多，感覺特別關懷和憂慮。

相信此等青年阿飛黨羽約數千人，以向少女娼妓收取保護費，或以繼續召募少女迫良為娼，而維持他們之生活。此等少女多為來自工廠女郎，或受教育較少之女子。

雲交響樂隊訪華後

雲訊：據雲埠管絃文藝樂隊發言人公共關係主任路易士嘉魯利稱：該樂隊將在全加各大城市舉行演奏音樂會，但將不會在今年內舉行。

他並稱：加拿大理事會副主任湯馬斯地模熙斯之發言，有些被人誤解。

消費部長提出警告
援權統制麵飽價格

（奧太瓦合衆社電）加政府消費漲長哈加利昨在加拿大電視廣播上覆記者稱，中央政府準備國會可能將授權統制麵包價格，假如製麵包餅食者不依照糧食價格審查局提議 主張統制肉類及麵包等價格。

部長又稱：我們準備採取更進一步

都城祝三八婦女節
女權工領評移民例

（都朗度加拿大社電）此間婦女界人士曾舉行集會，女權主義運動者對移民婦女情勢，甚感覺到有興趣，認為應雙倍留意探查。

紡織工會婦女工領馬黛利連柏倫，在慶祝國際婦女節慶會中對各代表發表

加國帝國商業銀行

統計去年收入增加

（都期度加拿大社電）據加拿大帝
國商業銀行報告：去年十月卅一日以前
一年內，該銀行貸款數字及更高之銀行
利息率提高，致使該銀行增加收入的主
要因素之一，計該行收入增加三億三千

安省地產實業增加

（都期度加拿大電）安省反對黨領袖諾傑臣昨稱：外國投機商人在安省大炒地皮，購買土地，致使安省地價大起，惹起加拿大之房屋價格猛漲。羅弼堅臣昨在省議會中宣稱：安省現必需限制將來僅限加國人民及資本所擁有之公司購買地產，否則將有更多外資流入加國，購買地產使價格有更

全加肥料代表大會
指責埋怨田料乏缺

(都期度加拿大社電) 沙省農業廳長賴美斯沙，昨在全國肥田料業代表大會中發表演講稱，農民、肥田料工業界、省政府聯邦政府現均埋怨缺乏肥田料。他又稱：農民未有預先定購肥田料，工業界亦自負一部份責任，不以肥田

(上)

不久之前 法國和沙地阿拉伯簽署了一項協定，決於今後三年間，購買三千萬噸原油。上月 去年十二月二十四日 當法國外交部部長貝爾特問沙地阿拉伯之際，擬與沙地阿拉伯締結一項更大的協定：要在今後二十年間，購買八億噸的原油，大量輸出最新式的幻像三代型戰鬥機。法國以此種飛機三十八架給沙地阿拉伯的決定，是想與美國競爭。因為美國打算售與幽靈型戰鬥轟炸機。諾斯福蒲亞夫五型攻擊機等給沙地阿拉伯。

美國國務卿基辛格最近批評說：「競，以兩國間的交涉去確保原油的取得 早先進國家的自殺行爲。」基辛格

雖然僅就法國所取原油一點而言，惟實際上包括法國的出售武器在內，只是不便明白指出而已。美國對於法國競爭輸出武器的挑戰，如何困擾，不難想見。

美國方面，曾於上月十一日，與伊朗簽署一項協定，出售美國海軍最新式的亞夫，四型飛機三十架，每架價款三千萬美元。總額共達九億美元，成為世界歷史上最巨額之武器交易之一。至於國際政治方面，美國以最新式亞夫十四型飛機供應伊朗，一般人耽心，此舉有改變波斯灣諸國軍事平衡之虞。這自然不容忽視。但從防止蘇聯向南侵略的觀點來看，却又足大有必要的。

回顧中央條約組織（成員國有伊朗、土耳其、巴基斯坦和英國，美國雖然表面上僅以所謂觀察員的身份參加，實際上是一主角），去年六月十日，舉行第二十屆部長級會議的時候，伊朗國王巴維勒說：「由於缺乏有效的世界秩序，

連續拘獲二名疑匪

此同時，突隊前晚深夜，擊破

被押爆彈價值廿五萬元珠寶之贓物。當探隊抵達時，一名「子開風」先遁。直至昨午四時，探隊始據消息，開赴北角馬寶道花園附近，將一姓林，（二十歲）疑犯拘捕，帶署偵訊。

被押之三疑犯，至昨晚竟止，仍扣押警署作進一步偵訊。

車梨役埠餐館，宜郡廚一名，每月工金六百元，包食住。每日工作八小時。
電話：六八四 壹〇貳八洽商。

之九點二是文盲，此數字和六三·六四年教育程度比較，顯示吸毒者的知識水平提高。在女性方面的教育程度有份之四十八點二是小學程度，百份之三十

九點三爲文盲。

未完

青年人好奇冒險，尋刺激，足成千古恨，結穴豬明狗友吸鴉片，龍上癮而不自知，香港戒毒會調查報告道，友背景在轉變，但時至今天，青少年不單與中年及老年人的入心人數并加齊驅，並且已有繼續上升的趨勢。

▲老年道友漸少
這現象可能顯示一個趨勢的轉變，五十年前，吸毒問題是以老年人為主，但現在這個問題的重點已落在年青一輩的身上。

金四玉 徐楓
殷忠誠 歐威
領銜主演

三月十式至十五日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕拳擊打鬥 奇情巨片

妳我她
楊羣
張清清
領銜主演

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

大華肉食公司代售

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender Street
 Vancouver 4, B. C.
 681-1030

地址 片打街東一〇二號
 電話 六八一〇三〇

陶陶酒家
 食譜精研
 大謙小酌
 悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
(Chinatown) - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

豐儉隨意
山珍海味
名廚主理
晚飯宵夜
精美點心

— 新營業時間 —
星期一至星期五
由上午十壹時至凌晨
下午由五時至十時
由上午十時至星期日
下午七時至三時
午由五時至十時

意星明式本

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
至下午三時，又由
下午五時至十時。
歡迎 五五五號

電話：
八八五 〇七式
八八四 八九式

豪士汽車出租公司

請撥電話 683-1003
專員接洽 完全免費

HOST
Rent-A-Car

**大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道**

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話	873-1881
張燮元	325-8981
周榮寬	327-6621
陳翠蓮	876-7771
許生達	261-8358

A black and white portrait of a man with short, dark hair, wearing a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is looking slightly to the left of the camera with a neutral expression. The background is a light, textured gray.

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

廿三組柏文樓一六年新，北雪區，年收四萬貳
拾，收價卅五萬元。
觀食館一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七
千五百元。
東區柏文樓一卅十四單位，八、新、靜街，近
交通，收價四十五萬元。
西區柏文樓一風賢區，貳十貳組，十五年新，
好地段，收價三十萬元。
西區風賢區一高柏文共有貳百貳十組最佳地段
，先付一百六十元，即可交易。
新產幾舖 年收一萬一千四百元有長批，收價
十四萬九千元，附近都是高柏文，置業好機會

新運到
便宜夾抵食
香港一公斤庄40-50西士去頭
有壳蝦每盒四元四，每人限
買兩盒，賣完爲止。另有一
磅庄各種西士蝦肉運到出售
你想買好嘢平嘢，請駕臨光
顧。

特價機票

往返香港及東南亞

代理世界輪船巴士及火車票

專門人才編排旅程及精通各語言

環球旅運有限公司啟

（五磅膠袋裝）
冰霜
鮮鷄翼
大批供應
每磅
六毫九仙

華埠 司公行和中 雲高
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

翠 華 園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

司公利庚
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651 - 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

國藥總匯

上海安爾眠
蛇胆追風丸
忠泰濕痛丸
哮喘萬寧丸
回生再造丸

人參蜂王漿
三鞭至寶丸
忠泰安腎丸
女得寶丸
德國復爾康

一、向陽牌 人參蜂王精（十支庄）每盒參元九角五
貳、桂林 淮杞鴿精 三罐貳元九角九
三、雙鹿牌 淮杞河粉 四盒一元
四、天壇牌 什錦菜四罐九毛九
五、珠江橋牌 全蛋麵 二盒一元四毛九
六、梅林牌 什錦蔬菜 四罐九毛九
七、双燕牌 草菇營養湯料 叁包一元一毛九
八、藍海牌 中國長甲車庄恤衫 每件三元六五
九、梅花膠 中國女庄絲綢 每件七元九五
十、八十磅 美國上等長身絲苗白米 每包十八元

喜筵詩讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有： 家鄉風味的榮歸
雅俗共賞的音樂
也正是： 親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐青刀豆

新到

紅芋 粉葛
馬蹄 茨菇
冬菇 雪耳
魚翅 燕窩

精製大幫

臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

她何以又不使千蛛絲戶手的毒招... 謝道：「千蛛絲戶手？韓夫人不會這功夫啊，似她這等絕色美人，愛惜容顏過於性命，怎肯練這種功夫？」無忌道：「趙明，周芷若等都是一丘之貉，金花婆婆相貌醜陋，從她目前的模樣看來，即使再年輕三四十歲，也談不上「絕色美人」四字，鼻低唇厚，四方臉蛋，耳大招風，面目是改變不來的，趙明笑道：「老爺子，我看金花婆婆美不到那裏去啊，」謝道：「什麼？紫衫龍王與若天仙，二十餘年前乃是武林中第一美人，就此時年事已高，當年風采仍當...」

倚天屠龍記 金庸著

梁 棋 LEONG KEE 630 Alexander St. Vancouver 4, B.C. 電話：254-1203

黃漢經 Wong Horne Agencies INSURANCE 441 CORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada 684-1028

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

馬君震 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業廚房設計新舊電火安裝修理 電話：三三七一、三三一

廣珍 鐘首飾舖 Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main Street Vancouver, B.C. 電話：684-8534

新到大批 冰霜明蝦 新到大批 各種西藥 各種補丸 各種咖啡 各種文具 各種書報 各種光顧 格外歡迎

李興捷 驗眼專家 驗眼、配鏡、隱形眼鏡 地址：3742 Main St. Vancouver 10, B.C. 電話：687-1018

藝工 BEN QUAN 各類美術廣告招牌，價錢公平。 電話：298-7337

昌記 承接木工油漆 承接裝修門及時代化傢俱 承接裝修門及時代化傢俱 承接裝修門及時代化傢俱

新美味 新邊麵麵 新美味 新邊麵麵 新美味 新邊麵麵

榮榮臘味專家 Wing Wing Co. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241

店花貨雜士奇新 盆花、花球、花牌、花圈、花籃、花架、花燈、花帶、花帶、花帶、花帶

建興建築公司 承接裝修 承接裝修 承接裝修 承接裝修 承接裝修 承接裝修

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 MAIN ST. 684-1377

遷址啟事 吳國華新辦事處代理各項保險 電話：六八四一、一三七七

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行，歡迎蒞臨辦理

德深公司 1-21-3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話：681-8614

周愛權 驗眼、配鏡、隱形眼鏡 地址：514 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：685-5938

華埠代理人黃文生 吳悅榮全啟

華務部司理：馬錦華啟

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

蔣佐治電視公司
一九七四年新到彩色電視之皇 ZENITH 牌
廿六吋全部電子粒電視機原價九百九十五元，特價平賣兩星期，七百九十九元，欲購從速，可也銀期。
由即日起至三月十五日止
日間電話：二五三、九四三
六時後電話：五三〇、八八五
地址：一六六市東街

經驗鋼琴教師
各級鋼琴及樂理考文憑，粵、語、國語
英文教授，電話：五五〇、五五〇

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
業務。
經理：李漢生(北進)
司徒偉林

「你何必迫我？」他搖著她的手。
「我要你好好地做人，為了大家安
心和快樂！更為了爸爸和家，我必要
這樣了。」
「我和別人結婚，你會快樂？柔柔，
我請你明白回答我。」(五九二)

喜喜朝朝
「柔柔，不以位明...
...風聲制止。
「你...？」柔柔瞪
著他。
「我想靜一下，我的
心很煩，」
別把自己埋在黑暗
裏嗎？她完溫柔地
坐在床畔，但馬上又立
刻站了起來。
自從上次之後，柔柔從
沒踏進過如風房裏。
「我們陽光...」他說著右手托著
頭，藉以掩飾面部情感。
「唉...你...」她重坐
在床沿。
「柔柔，我不敢想下去，」他牽著
她的手。
「哥哥，我們要忘掉過去，面對現
實。」
「你真的要我這樣？」他坐直身子
「你何必迫我？」他搖著她的手。
「我要你好好地做人，為了大家安
心和快樂！更為了爸爸和家，我必要
這樣了。」
「我和別人結婚，你會快樂？柔柔，
我請你明白回答我。」(五九二)



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠彩色電
器，專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，椅，地毯，其他各種傢俱，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，如
蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

家記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五角
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮肉炒麵 每磅六毛
軟滑腸粉 一元八角
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
529 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
女書記員壹名，最
好有銀行經驗。
臨時出納員壹名，
每週工作兩天。
(星期一及星期五)
有意應徵者，請親自
到本行人事部接洽。

款付期分以可債公買購

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

名廚主理 粵菜
禮堂開張 筵席數十
筵席美觀 燒烤點心
精製午餐 精美點心
早茶夜飯 隨意小酌
宵夜家常 隨意小酌
豐儉隨意 隨意小酌
特製 筵席點心
結婚禮餅 筵席點心
生日蛋糕 筵席點心
歡迎光臨

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七三、三三二一
Worldwide Painting & Decorating 電話 874-7434

慈雅裱花紙好
雅緻裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
「雅緻裱花紙好。」
雅緻裱花紙公司。地址：溫哥華市
中區華埠。電話：八七六、六六八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
行及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。
請電話：譚君

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小麵食
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
產星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八八八 余鴻智

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

一項為加拿大人而設之計劃 多元文化主義為學習 關於其他加拿大人者

一國而有許多文化，此即為加拿大。此為加政府所願使之永久保存之加拿大，蓋依多元文化之義，為能賦予全加人民以一極偉大而各種不同之人類經驗。

若干現正進行中之多元文化計劃，乃鼓勵與協助個別之文化表現與多元文化之交換。此等計劃必協使有關之一切各民族文化團體深深融合使加拿大生活之交流中，且確保將吾人許多不同之遺產價值，傳至下代子子孫孫互相瞭解不同之背景，將可寬容及欣賞吾人之同胞與彼等之文化遺產而加強國家的統一。

多元文化中心可供應各民族 文化團體為會議之場所

現已撥出款項在全加設立文化中心，使各文化人能會議，交換意見及其戲劇美術，手工藝，諮詢服務，討論會，教授音樂，舞蹈，陳列及社交集會等，而實踐互相調和聯絡之計劃。



加拿大特質計劃可激發 手工藝美術及文學

此項重要新計劃為激發鼓勵藝術，手工藝，舞蹈，戲劇，散文及詩歌之出版等之誕生。舉行連續之民俗藝術及戲劇之節日慶會，則為此計劃中不可分割之一部份，所有全加人民均有機會認識此等文化活動及其價值，此等文化活動及價值，則為從各種不同加拿大人之遺產中所產生成長者。



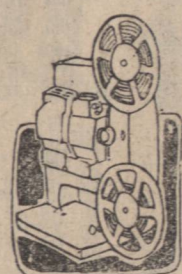
全國各民族檔案室(文庫)計劃 保存各項文件

檔案室(文庫)計劃，為在你之聯邦政府指導下設立，俾確立保存紀錄文件，而用於全加人民，使知吾人之各種不同文化，在發展加拿大中所作出之貢獻，各民族領袖及民族文化團體於將此搜集文件之目的，向全加人民徵詢意見時，均獲良好之支持，此項搜集，包括會議記錄，傳記，圖片，文牘，報告，電影，罕有之報紙，書籍，不論其為兩年者或甚至兩世紀者均搜藏之。



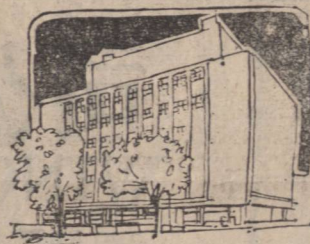
全國電影局攝製影片計劃

電影局與吾人之多元文化計劃合作，而攝製各種表現各不同遺傳加入之現代生活方式之影片，電影局將現有之影片編譯，配以母國語言分發與全國各組織與團體使用，如有興趣看此影片，下列各區分局，可助你與電影之分發官員接洽，彼即可助你，電影局又攝製關於文化不同之視聽，教材，備作教育之用。



全國人類博物院成為研究 及文化資料搜集所

在國立人類博物院內加拿大民俗文化研究中心，正研究加拿大文化團體之歷史，從事攝影及錄音帶，與整理所搜集一切，吾人之文化團體對加拿大所作出貢獻，提供明確可見之事實，此等資料正在奧太瓦(柯京)展覽，及在全國作旅行陳列，如你收藏有開拓時之紀念品，如用具，節日慶會服裝，飾物，蓆花紙等可增加此一收集之內容者，請與下列各局之一接洽。



全國圖書館可購贈各種書籍

全國圖書館正在辦一項多語言圖書目錄摘要服務計劃，俾能盡量購買英法文以外之其他語言文字書籍，此等書籍，將分發全加各地，庶對於維持各種語言文字有所裨益。



欲知更多詳情，請與你最近之地區分局接洽。

ST. JOHN'S, Newfoundland
Sir Humphrey Gilbert Bldg.,
6th Floor, P.O. Box 55368,
Dukeworth Street,
St. John's, Newfoundland A1C 5W2
Telephone: (709) 722-6181

HALIFAX, Nova Scotia
Trade Mart Bldg.,
423 4th Floor, Scotia Square,
Halifax, Nova Scotia B3K 2Y5
Telephone: (902) 426-6220

MONCTON, New Brunswick
1222 Main Street, 4th Floor,
Terminale Plaza Bldg.,
Moncton, New Brunswick E1C 1H5
Telephone: (506) 858-2028

STE. FOY, Quebec
1141 Route de l'Eglise, 5th Floor,
Ste. Foy, Quebec G1V 3W5
Telephone: (418) 694-3831

SHERBROOKE, Quebec
Room 500, Royal Trust Bldg.,
12 Wellington Street North,
Sherbrooke, P.Q. J1H 5B1
Telephone: (819) 665-4772

TROIS RIVIERES, Quebec
Room 205A, 550 Bonaventure,
C.P. 335,
Trois Rivières, P.Q. G9A 5G4
Telephone: (819) 375-4846

MONTREAL, Quebec
Room 2101,
1080 Cote du Beaver Hall,
Montreal, Quebec H2Z 1S8
Telephone: (514) 283-4780

NORANDA, Quebec
243 Rue Murdoch,
C.P. 395, Room 3,
Noranda, P.Q. J9X 5A9
Telephone: (819) 762-4512

OTTAWA, Ontario
Room 306, 77 Metcalfe Street,
Ottawa, Ontario K1P 5L5
Telephone: (613) 996-5977

TORONTO, Ontario
55 St. Clair Avenue East,
Room 313,
Toronto, Ontario M4T 1M2
Telephone: (416) 966-6554

HAMILTON, Ontario
150 Main Street West, Suite 504,
Hamilton, Ontario L8P 1H8
Telephone: (416) 523-2355

SUDBURY, Ontario
Room 320, Federal Building,
91 Lisgar South,
Sudbury, Ontario P3E 3L4
Telephone: (705) 673-1121

LONDON, Ontario
395 Dundas Street,
Postian Bldg., 2nd Floor,
London, Ontario N6B 1V5
Telephone: (409) 679-4335

THUNDER BAY, Ontario
Room 213, Federal Building,
33 Court South, Station P,
Thunder Bay, Ontario P7D 2W6
Telephone: (807) 345-1451

WINNIPEG, Manitoba
The Canadian Grain Comm. Bldg.,
Room 201, 303 Main Street,
Winnipeg, Manitoba R3C 3G7
Telephone: (204) 985-2847

REGINA, Saskatchewan
10th Floor,
1807 Hamilton Street,
Regina, Saskatchewan S4P 2C2
Telephone: (306) 525-6155

EDMONTON, Alberta
Room 310,
Sir Alexander McKenzie Bldg.,
9828-104 Avenue,
Edmonton, Alberta T5J 0J9
Telephone: (403) 425-6730

VANCOUVER, British Columbia
1525 West 8th Avenue, 2nd Floor,
Vancouver, B.C. V6J 1T5
Telephone: (604) 732-4252



HON. STANLEY HAIDASZ
Minister of State
Multiculturalism
Canada

黃秀伍
733-5743

雷廣庭
980-3098

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

伍黃秀英

本號每日接有仔屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
更知其詳。

實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請 駕臨，竭誠服務